

Zmluva o realizácii koncertu UA / 6 / 2022
uzatvorená podľa Obchodného zákonníka a Autorského zákona v platnom znení
(ďalej len „zmluva“) medzi:

Objednávateľ: **Slovenská filharmónia**, 816 01 Bratislava, Medená 3
zastúpená Mgr. art. Mariánom Turnerom, generálnym riaditeľom
kontaktná osoba, tel.:
IČO: 164704
IČ DPH: SK2020 829932
Bankové spojenie: [REDACTED]
Č. účtu IBAN: S [REDACTED]
Právna forma: štátna príspevková organizácia
ďalej len „objednávateľ“, resp. „SF“

a

Charkovské národné akademické divadlo opery a baletu M.V. Lysenka/ SKHID OPERA

sídlo: ul Sumska 25, Charkov, Ukrajina
zastúpený: Oleg Orishchenko, generálnym riaditeľom
tel: +38 (050) 207-60-83
IČO: 383 852 17
Bankové spojenie: [REDACTED]
Číslo účtu IBAN: U [REDACTED]
SWIFT/BIC: [REDACTED]
www.hatob.com.ua

ďalej len „Divadlo“ alebo „umelec“

Čl. I. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok zabezpečenia účinkovania Divadla v Slovenskej filharmónii a úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán s tým súvisiacich, ako aj ďalších skutočností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
2. Divadlo zrealizuje umelecký výkon na koncerte **OPERNÝ GALAVEČER**, na podporu ukrajinských umelcov
Interpretované dielo: podľa osobitnej dohody.
3. Koncert bude realizovaný podľa nižšie uvedených podmienok. Podujatie je podporené MK SR.

Čl. II. Umelecké účinkovanie

1. Divadlo sa zaväzuje zabezpečiť podanie umeleckého výkonu v nasledovných termínoch
Koncert/-y: dátum, čas, miesto:
26. júna 2022, o 19:00 hod.
Koncertná sieň Slovenskej filharmónie, nám. E. Suchoňa 1, Bratislava, SK
Skúška: 26.júna 2022, 15:00 – 18:00 hod.
2. Program koncertu/ Dirigent, spoluúčinkujúci: vid' prílohu
OPERNÉ GALA
Sólisti, zbor a orchester SKHID OPERA, CHARKIV, UA
Dmytro Morozov, dirigent
3. Termíny skúšok môžu byť upresnené kontaktným zamestnancom objednávateľa.

4. Divadlo sa zaväzuje, že účinkujúci umelci podajú umelecký výkon počas účinkovania podľa svojich najlepších schopností.

Čl. III. Odmena

1. Zmluvné strany sa dohodli, že za uskutočnené účinkovanie Divadla podľa článku II. tejto zmluvy, vrátane skúšok, objednávatel' odvedie celý príjem zo vstupného Divadla.
2. Odmena, dohodnutá v čl. IV, bode 5. je konečná. Výkaz tržieb z koncertu SF zašle na určený mail Divadla a prostriedky zo vstupného budú poukázané na účet v záhlaví zmluvy do 14 dní po uskutočnení koncertu.

Čl. IV. Závazky objednávatel'a

Objednávatel' sa zaväzuje, že:

1. Zabezpečí realizáciu skúšok a koncertu uvedených v tejto zmluve po technickej stránke, neručí však za prípadné poškodenie, stratu alebo odcudzenie majetku alebo iných vecí v držbe Divadla.
2. V prípade, ak sa koncert nebude konať, upovedomí o tom Divadlo bez zbytočného odkladu.
3. Zabezpečí podľa svojho rozhodnutia primeranú propagáciu Divadla spôsobom pre objednávatel'a obvyklým. Bude meno Divadla verejne uvádzať tak ako je uvedené v tejto zmluve. Poskytne Divadlu 20 čestných vstupeniek na koncert uvedený v tejto zmluve. Nezabezpečuje a neplatí Divadlu žiadne iné ako v tejto zmluve uvedené služby a ani za ne nezodpovedá.
4. Zabezpečí a uhradí autobusovú prepravu umelcov z Gabčíkova do Bratislavy a späť dňa 26.6.2022 – jeden autobus pre 55 osôb, pristaviť o 13:00 hod., na adresu Dunajská 79, Účelové zariadenie STU, Gabčíkovo.
5. Zabezpečí predaj vstupeniek, v cene á 15,- Eur za 1 vstupenku (okrem zľavnených kusov pre seniorov a študentov), z čoho netto výťažok bude prevedený na účet Divadla.
6. Poskytne Koncertnú sieň SF na čas nevyhnutný na technickú prípravu, skúšku a uskutočnenie koncertu, vrátane poskytnutia nevyhnutného zázemia, a to oddelené šatne pre mužov a ženy.
7. Zabezpečí a uhradí služby zamestnancov SF na technickú prípravu a realizáciu koncertu,
8. V deň koncertu zabezpečí a uhradí služby obslužného, požiarného a bezpečnostného personálu (uvádzačky, šatniarky, požiarnici, klimatizér, ap.).
9. Nahlási konanie verejného podujatia mestskej časti a SOZA.
10. Zabezpečí občerstvenie pre účinkujúcich, nesýtenú minerálnu vodu, keksy, kávu, čaj, obložené žemle.
11. Zabezpečí veľké koncertné nástroje, ako klavír, organ, harfu, bicie, kontrabasy, stoličky, notové stojany, podesty, praktikáble pre zbor.
12. SF si vyhradzuje právo uvádzať v rámci propagácie koncertu svojich partnerov.
13. SF si vyhradzuje do 50 ks voľných vstupeniek pre svojich partnerov a pre pozvané osobnosti.

Čl. V. Závazky Divadla

Divadlo sa zaväzuje :

1. Dostaviť sa včas na miesto účinkovania (skúšky, koncert) a to 1 hodinu pred jeho začiatkom a byť naň náležite (umelecky a zdravotne) pripravený. Program predviesť svedomito a v plnom rozsahu zmluvy. Zaväzuje sa konať v súlade s potrebami a pokynmi objednávatel'a. Ak Divadlo tieto povinnosti z vlastnej viny nesplní, zodpovedá objednávatel'ovi za spôsobenú majetkovú a nemajetkovú ujmu.
2. Na vlastné náklady uskutočniť koncert formou verejného predvedenia, zabezpečiť umeleckú kvalitu koncertu,
3. Zmluvne zabezpečiť účinkovanie umelcov Divadla – členov orchestra (cca 53 osôb), zboru (cca 40 osôb), 15 sólistov a 1 dirigenta, ktorí vystúpia bez nároku na honorár.

4. Poskytnúť propagačné materiály ku koncertu.
5. Zabezpečiť súhlasy na použitie diela s autormi (licencie), notový materiál a vysporiadať tieto licenčné poplatky za koncert.
6. Na vlastné náklady uhradiť všetky poplatky a ostatné náklady vyplývajúce z autorských práv autorov a výkonných umelcov. V prípade, ak vyplynú iné nároky vyplývajúce z autorských práv a tieto Divadlo nevysporiadalo, zodpovedá vo svojom mene a na vlastné náklady za ich vysporiadanie.
7. Divadlo dáva súhlas na vyhotovenie obrazových snímok svojej osoby a ich použitie na propagačné účely SF, na vyhotovenie zvukových a zvukovo-obrazových záznamov (audiovizuálnych záznamov, AVZ) svojho umeleckého výkonu, na ich nekomerčné použitie na internetových doménach SF, v online priestore v správe SF a na zaradenie do archívu SF. Prípadný záznam pre Rozhlas a televíziu Slovenska bude riešený samostatnou dohodou.
8. Zaslať na adresu bio@filharmonia.sk bezodkladne pred termínom konania koncertu svoj aktuálny životopis v slovenskom jazyku vo forme súvislého textu v rozsahu maximálne 1,5 normostrany (2700 znakov vrátane medzier) alebo maximálne 380 slov a aktuálnu fotografiu vo formáte .jpg s rozlíšením minimálne 300 dpi. Umelec sa zaručuje, že v dobe poskytnutia je držiteľom autorských práv a týmto dáva súhlas na ich použitie, vrátane verejného použitia osobných údajov, pokiaľ v dodaných podkladoch budú uvedené.
9. Na vyžiadanie objednávateľa mu poskytnúť obrazové a textové podklady pre propagáciu Divadla a to v čase, v rozsahu, kvalite a na nosiči podľa požiadaviek objednávateľa a zaručuje, že v dobe poskytnutia je držiteľom autorských práv a týmto dáva súhlas na ich použitie.
10. Ak nie je v tejto zmluve dohodnuté inak, zabezpečiť si na vlastné náklady dopravu na miesto ubytovania, skúšok a koncertu ako aj ubytovanie v meste koncertu.
11. V prípade zdravotných problémov si zabezpečiť a zaplatiť lekárske ošetrovanie. Pre takýto prípad odporúča objednávatel umelcovi, aby sa poistil, vrátane poistenia cenných vecí (nástroje a pod.). Objednávatel nepreberá zodpovednosť za prípadnú ujmu.
12. Koncert absolvovať vo všeobecne uznávanom koncertnom oblečení. Svojim umeleckým a spoločenským vystupovaním nepoškodiť dobré meno objednávateľa, inak má objednávatel právo na náhradu nemajetkovej ujmy.
13. Dodržiavať predpisy BOZP, PO a CO a riadiť sa pokynmi objednávateľa, zdržiavať sa iba vo vyhradených priestoroch.

Čl. VI. Záverečné ustanovenia

1. Pokiaľ sa v tejto zmluve uvádza náhrada majetkovej alebo nemajetkovej ujmy, zaväzuje sa povinná zmluvná strana túto ujmu zaplatiť oprávnenej zmluvnej strane do 30 dní od doručenia jej výzvy na zaplatenie.
2. Táto zmluva je platná odo dňa jej podpísania zmluvnými stranami, podlieha povinnému zverejňovaniu v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a účinná je dňom nasledujúcim po dni zverejnenia.
3. Veci konkrétne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami právneho poriadku Slovenskej republiky, predovšetkým Občianskeho zákonníka a Autorského zákona.
4. Prípadné vzájomné spory budú zmluvné strany riešiť predovšetkým dohodou a až následne súdnou cestou prostredníctvom Okresného súdu Bratislava I., prípadne Krajského súdu v Bratislave.
5. Túto zmluvu môžu zmluvné strany meniť alebo dopĺňať len písomnými dodatkami k nej podpísanými zmluvnými stranami.
6. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, Divadlo sa zaväzuje vrátiť objednávateľovi tri podpísané exempláre tejto zmluvy najneskôr do 5 dní od ich doručenia alebo v lehote 5 dní od doručenia si písomne uplatniť pripomienky. Po uplynutí 5 dňovej lehoty môže objednávatel bez akejkolvek povinnosti voči Divadlu od tejto zmluvy odstúpiť.

7. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že zneniu tejto zmluvy rozumejú a pretože je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená na znak súhlasu ju podpisujú.

VI. Ochrana osobných údajov

1. Divadlo podpísaním tejto zmluvy dáva objednávateľovi neodvolateľný súhlas na použitie, šírenie a propagáciu jeho umeleckého výkonu v súlade s touto zmluvou. Umelec súhlasí so spracovávaním osobných údajov, ktoré poskytol v súvislosti s uzatvorením tejto zmluvy v zmysle zák. č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (resp. Nariadenia EÚ 2016/679 - General Data Protection Regulation) a objednávateľ sa zaväzuje neposkytovať osobné údaje Divadla tretím osobám, okrem povinností vyplývajúcich zo zákonov SR a zabezpečovať ich ochranu v zmysle zákona. Objednávateľ má určenú zodpovednú osobu na ochranu osobných údajov, ktorú môže umelec kontaktovať: gdpr@filharmonia.sk alebo písomne na adrese objednávateľa s označením „zodpovedná osoba GDPR“.
2. Divadlo svojím podpisom v plnom rozsahu a dobrovoľne súhlasí s poskytnutím a spracovaním svojich osobných údajov, s ich využitím aj pre účely propagácie Divadla, koncertu a objednávateľa.

Divadlo:

V Bratislave, dňa 22. 12. 2022

Objednávateľ:



Mgr. art. Marián Turner
generálny riaditeľ SF

V Bratislave, dňa

Divadlo:

Oleg Orishchenko
direktor general – artistic direktor